

他如「朝廷」一詞，蔣禮鴻《敦煌變文字義通釋》釋為「朋友」，誠是。但云：「『朝廷』本指處所，而用來指同朝的朋友……都是詞義的轉移。本來指同朝的朋友，後來爽性連同朝廷這個條件也取消了，就用來指一般的朋友，變文中的催子玉和羊角哀都沒在朝過，而也以他們的朋友為朝廷，這又是詞義的擴大。」《近代漢語詞匯研究》認為「朝廷」一詞來自契丹語。《契丹國志》卷一：「七月，唐遣姚坤如契丹告哀。太祖聞之慟哭，曰：『我朝定兒也。』」原注：「朝定，猶華言朋友也。」並引《資治通鑑》為證。「朝廷」即「朝定」，「定」、「廷」雙聲，譯語取其近似，本無聲調之分（頁29），解決了「朝廷」一詞的來源問題。

四、科學性與系統性較強。作者從近代漢語詞匯的來源、構詞法、詞義系統、詞義的運動發展，到語源、虛詞、詞義考證法都進行了深入的研究，有許多的突破。

稿 例

本刊主要登載有關中國語文應用及規範研究、翻譯研究及有關學科學術活動的文章。來稿請以五千字為限，於稿末註明作者真實姓名、職業、通訊地址及電話，以便聯絡。

請用單面有格稿紙，以繁體正楷橫寫。

古文字、罕用字、外文、音標等，務請謄錄清楚。

統一用公元紀年。帝王年號後，請附註公元。

引文務請自行核實，並註出處。譯文請附原文。

本刊編輯對來稿有刪改權，不願者請註明。

恕不退稿，作者請自留副本。

來稿刊登後，當致送薄酬，另平郵寄贈當期刊物五冊。

來稿請寄：香港新界沙田香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心

《中國語文通訊》編輯部